



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
7 May 2014
Russian
Original: English

Сессия 2014 года

Пункт 5(с) предварительной повестки дня*

**Этап заседаний высокого уровня: ежегодный
обзор на уровне министров**

**Заявление, представленное «Мэрикнолл систерс оф Сент-
Доминик» — неправительственной организацией, имеющей
консультативный статус при Экономическом и Социальном
Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распро-
страняется в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 1996/31 Экономиче-
ского и Социального Совета.

* E/2014/1/Rev.1, annex II.



Заявление

Мы надеемся, что миростроительство как предварительное условие сотрудничества в целях развития будет рассматриваться в качестве приоритета на предстоящем этапе заседаний высокого уровня. В своем докладе от 26 июля 2013 года, озаглавленном «Достойная жизнь для всех: ускорение достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и принятие дальнейших мер по осуществлению повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития после 2015 года» Генеральный секретарь отметил, что в 2000 году государства-участники заявили о своей решимости продвигаться вперед по следующим направлениям: развитие, мир и безопасность и права человека, однако войны продолжают опустошать континенты.

Прискорбно, что машина войны разрушает жизни людей, бомбит города и расходует ресурсы Земли, которые могли бы быть использованы для целей развития. У нас вызывает сожаление разрушение зданий, дорог и мостов, что приводит к изолированию общин и не позволяет им получать гуманитарную помощь. Во многих странах из-за установленных мин общины лишились доступа к своим сельскохозяйственным угодьям и страдают от недоедания и голода. Кроме того, усилиям организаций гражданского общества по оказанию гуманитарной помощи этим общинам препятствуют непрекращающиеся конфликты, насилие и военные действия. В прошлом четыре монахини погибли, пытаясь оказать помощь жертвам насилия в одной из раздираемых войной стран. Наши жизни и жизни тех, с кем мы работаем, находятся в постоянной опасности. В этой атмосфере войны сотрудничество в целях развития становится опасным предприятием.

Отсутствие мира во многих регионах усугубило нищету в тех странах, которые потенциально богаты природными ресурсами. Сотрудничество в целях развития может иметь место лишь там, где есть уверенность, и отношения на основе взаимности и доверия между странами. Это, в свою очередь, создает атмосферу достоинства и уважения с обеих сторон. Генеральный секретарь говорит о достойной жизни для всех, что можно определить как жизнь, которая основана на уважении прав человека и которая считает развитие средством обеспечения этого достоинства. Кроме того, принцип справедливости также обеспечивает стабильность и долгосрочность партнерств в целях развития, содействуя сотрудничеству и расширению прав и возможностей для обеих сторон.

Всестороннее рассмотрение сотрудничества в целях развития должно руководствоваться принципом справедливых взаимоотношений, имея в виду, что необходимо разработать такие стратегии, которые защищали бы достоинство жизни общин и оберегали бы целостность Земли. Важно осознать, что без справедливости нет мира, а без мира нет крепкой основы для поддержки сотрудничества в целях развития. Поэтому политические усилия должны быть направлены на то, чтобы обратить обещания в действия, а финансирование войны — в финансирование мира и безопасности. Это единственный путь обратить мечи в орала, а копыя — в садовые ножи.